



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 12 septembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 12. September 2014

1. Election d'un substitut du procureur
Wahl eines Staatsanwalt-Stellvertreters

Est élue tacitement:

In stiller Wahl gewählt ist:

- Mme Corinne Gloor

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur le personnel de la scolarité obligatoire et de l'enseignement secondaire du deuxième degré général et professionnel

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über das Personal der obligatorischen Schulzeit und der allgemeinen Mittelschule und Berufsfachschule

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 90 voix contre 27 et 3 abstentions.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 90 gegen 27 Stimmen bei 3 Enthaltungen an.

Traitements: Département de la santé des affaires sociales et de la culture (DSSC)
Behandlungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

3. Postulat Fabien Schafeitel (suppl.), PDCC, Marcel Gaspoz, PDCC, Jérémie Pralong, AdG/LA, et Grégory Logean, UDC: Label «toilettes adaptées» (11.06.2013) **2.0015**
Postulat Fabien Schafeitel (Suppl.), PDCC, Marcel Gaspoz, PDCC, Jérémie Pralong, AdG/LA, und Grégory Logean, UDC: Label «behindertengerechte Toiletten» (11.06.2013) **2.0015**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

4. Postulat Patrick Hildbrand, SVPO, Georges Tavernier, PLR, Jean-Henri Dumont, AdG/LA, et Irmina Imesch-Studer, CSPO: Planification du campus santé: planification des infrastructures de l'hôpital de Sion et de l'hôpital du Haut-Valais (13.06.2013) **2.0017**
Postulat Patrick Hildbrand, SVPO, Georges Tavernier, PLR, Jean-Henri Dumont, AdG/LA, und Irmina Imesch-Studer, CSPO: Planung des Gesundheitscampus – Infrastrukturplanung des Spital Sion und des Spital Oberwallis (13.06.2013) **2.0017**

Ce postulat est déjà réalisé.

Dieses Postulat ist bereits realisiert.

5. Motion PLR, par Charles-Albert Gillioz et Philippe Nantermod: Pour des extraits de poursuites adaptés à la mobilité actuelle (14.06.2013) **2.0018**

Motion PLR, durch Charles-Albert Gillioz und Philippe Nantermod: Der heutigen Mobilität angepasste Betreuungsauszüge (14.06.2013) **2.0018**

Par 93 voix contre 14 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 93 gegen 14 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

6. Postulat Gilbert Monney (suppl.), PLR: Qu'en sera-t-il de l'aide au suicide dans le futur hôpital de Rennaz? (14.06.2013) **2.0020**

Postulat Gilbert Monney (Suppl.), PLR: Wie sieht es mit der Sterbehilfe im künftigen Spital von Rennaz aus? (14.06.2013) **2.0020**

Par 72 voix contre 42 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 72 gegen 42 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

7. Postulat Manfred Schmid, CVPO, et Mischa Imboden (suppl.), CVPO: Nivellement des coûts qui explosent dans le domaine des subventions aux caisses-maladie (14.06.2013) (motion transformée en postulat au stade du développement) **2.0021**

Postulat Manfred Schmid, CVPO, und Mischa Imboden (Suppl.), CVPO: Nivellierung der Kostenexplosion im Bereich der Krankenkassensubventionen (14.06.2013) (Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt) **2.0021**

Par 87 voix contre 29 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 87 gegen 29 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

8. Postulat PDCB, par Fanny Darbellay (suppl.): Agir concrètement en faveur du don d'organes (10.09.2013) **2.0023**

Postulat PDCB, durch Fanny Darbellay (Suppl.): Konkrete Förderung der Organspende (10.09.2013) **2.0023**

Par 76 voix contre 40 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 76 gegen 40 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

9. Postulat PDCC, par Géraldine Marchand-Balet: Lutte contre le travail au noir (14.11.2013) **2.0028**

Postulat PDCC, durch Géraldine Marchand-Balet: Bekämpfung der Schwarzarbeit (14.11.2013) **2.0028**

Par 85 voix contre 27 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 85 gegen 27 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

10. Motion Egon Furrer, CVPO, et Aron Pfammatter, CVPO: Lorsque les travailleurs ont moins d'argent que les bénéficiaires de l'aide sociale / optimisation des coûts de l'aide sociale (15.11.2013) **2.0029**

Motion Egon Furrer, CVPO, und Aron Pfammatter, CVPO: Wenn Arbeitende weniger im Portemonnaie haben als Sozialhilfebezüger / Kostenoptimierung bei der Sozialhilfe (15.11.2013) **2.0029**

Par 61 voix contre 48 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 61 gegen 48 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

11. Interpellation Georges Tavernier, PLR et André Vernay, PLR: Initiative fédérale «pour une caisse publique d'assurance maladie» – quelle est la position du Gouvernement? (05.05.2014) **2.0045**

Interpellation Georges Tavernier, PLR und André Vernay, PLR: eidgenössische Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse»: Wie sieht der Standpunkt der Regierung aus? (05.05.2014) **2.0045**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Interpellation Bruno Clivaz, PDCC, et Aristide Bagnoud (suppl.), PDCC: Sécurité alimentaire: pour une assurance qualité des consommateurs (05.05.2014) **2.0046**

Interpellation Bruno Clivaz, PDCC, und Aristide Bagnoud (Suppl.), PDCC: Lebensmittelsicherheit: für einen besseren Verbraucherschutz (05.05.2014) **2.0046**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Interpellation PLR, par Philippe Germanier (suppl.): Physiothérapie à l'hôpital de Sion? (05.05.2014) **2.0047**

Interpellation PLR, durch Philippe Germanier (Suppl.): Physiotherapie im Spital Sitten? (05.05.2014) **2.0047**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation PDCC, par Raphaël Fournier (suppl.): Quelle politique d'engagement au RSV? (09.05.2014) **2.0048**

Interpellation PDCC, durch Raphaël Fournier (Suppl.): Personalpolitik beim GNW (09.05.2014) **2.0048**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Election du préposé à la protection des données et à la transparence
Wahl des Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten

Est élu tacitement:

[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

- Me Sébastien Fanti

Traitements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Behandlungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

16. Motion Philippe Nantermod, PLR, Marianne Maret, PDCB, et Charles Clerc, UDC: Défendre le patrimoine contre les excès normatifs (11.09.2013) **3.0048**

Motion Philippe Nantermod, PLR, Marianne Maret, PDCB, und Charles Clerc, UDC: Schutz des Kulturguts vor Überregulierung (11.09.2013) **3.0048**

Cette motion n'est pas combattue elle est donc transmise au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

17. Postulat PLR, par Yves Fournier et Stéphane Ganzer: Bourses d'études: un devoir d'information pour une véritable équité (12.09.2013) **3.0056**

Postulat PLR, durch Yves Fournier und Stéphane Ganzer: Stipendien: Gerechtigkeit durch Information (12.09.2013) **3.0056**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Urgences Dringlichkeiten

18. Interpellation urgente Urs Kuonen, CVPO, Patrick Hildbrand, SVPO, Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA, und Alain Bregy, CSPO: Mercure et dioxine: information sur l'état de la situation (08.09.2014) **5.0089**

Dringliche Interpellation Urs Kuonen, CVPO, Patrick Hildbrand, SVPO, Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA, und Alain Bregy, CSPO: Quecksilber und Dioxin: Information zum Stand der Dinge (08.09.2014) **5.0089**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Postulat urgent CVPO, par Beat Rieder: Le loup ne laisse guère de chance à l'agneau... (08.09.2014) **5.0090**

Dringliches Postulat CVPO, durch Beat Rieder: Der Wolf geht zum Schaf bis er stirbt... (08.09.2014) **5.0090**

Par 83 voix contre 28 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 83 gegen 28 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

20. Interpellation urgente PLR, par Thierry Stalder (suppl.): Suppression des passages pour piétons: excès de zèle du canton du Valais? (08.09.2014) **5.0091**

Dringliche Interpellation PLR, durch Thierry Stalder (Suppl.): Aufhebung von Fussgängerstreifen – Übereifer des Kantons Wallis? (08.09.2014) **5.0091**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Postulat urgent UDC, par Grégory Logean: Passages-piétons: pour un retour à la raison! (08.09.2014) **5.0092**

Dringliches Postulat UDC, durch Grégory Logean: Fussgängerstreifen: Rückkehr zur Vernunft! (08.09.2014) **5.0092**

Par 65 voix contre 38 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 65 gegen 38 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

22. Interpellation urgente CVPO, par Philipp Matthias Bregy, Urs Kuonen, Beat Rieder et Guido Walker: Trafic régional Brigue-Iselle-Domodossola: a-t-on déjà un train de retard? (08.09.2014) **5.0093**

Dringliche Interpellation CVPO, durch Philipp Matthias Bregy, Urs Kuonen, Beat Rieder und Guido Walker: Regionalverkehr Brig-Iselle-Domodossola: Ist der Zug bereits abgefahren? (08.09.2014) **5.0093**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Interpellation urgente CSPO, par Diego Furrer (suppl.), Georges Schnydrig, Alex Schwestermann et Konstantin Bumann (suppl.): Rapport d'experts concernant la question du site hospitalier dans le Haut-Valais (08.09.2014) **2.0060**
Dringliche Interpellation CSPO, durch Diego Furrer (Suppl.), Georges Schnydrig, Alex Schwestermann und Konstantin Bumann (Suppl.): Expertenbericht Spitalstandortfrage Oberwallis (08.09.2014) **2.0060**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

24. Interpellation urgente Manfred Schmid, CVPO: La Fête fédérale de tir 2015 aura-t-elle lieu à Viège/Rarogne? (08.09.2014) **3.0148**
Dringliche Interpellation Manfred Schmid, CVPO: Findet das Eidg. Schützenfest 2015 in Visp/Raron statt? (08.09.2014) **3.0148**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

25. Motion urgente UDC, par Charles Clerc et Eric Jacquod: Constitution de deux groupes parlementaires UDC (08.09.2014) **7.0025**
Dringliche Motion UDC, durch Charles Clerc und Eric Jacquod: Bildung von zwei UDC-Fraktionen (08.09.2014) **7.0025**

Par 92 voix contre 21 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 92 gegen 21 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 15 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 15 hinterlegten Fragen.](#)